

istruzioni per l'uso
operating instructions
Bedienungsanleitung
instrucciones de
manejo
mode d'emploi
gebruiksaanwijzing

01201000

Alba F250 PD 3200K

01201100

Alba F250 PD 5600K

01202000

Alba PC250 PD 3200K

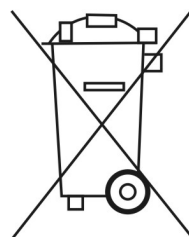
01202100

Alba PC250 PD 5600K

230W, 100/260V

Phase Dimming + DMX512

+ RDM



ENGLISH – TABLE OF CONTENTS**INTRODUCTION**

1. Important safety norms.....	page 02
2. Box contents.....	page 03
3. Weight and dimensions.....	page 04
4. Important notice before the installation /installation.....	page 04
5. Mechanical operation.....	page 05
6. Wiring	page 05
7. Voltage.....	page 05
8. Frequency.....	page 05
9. Connect to the power supply.....	page 05

CONTROL AND OPERATION

10. Local control panel and operation.....	page 06
11. Menu.....	page 06
11.1 Blocks diagram.....	page 06
11.2 Main Menu.....	page 07
11.3 Function Menu.....	page 07
11.4 Measure Menu.....	page 10
11.5 Hidden Menu.....	page 11
12 Summary of Controls and Functions	page 12

MAINTENANCE

13. Cleaning and maintenance.....	page 13
14. Spare parts	page 13
15. Warranty.....	page 13

DMX CHARTS

16. DMX Chart 1	page 14
16.1 DMX Chart 2	page 14
16.2 DMX Chart 3	page 15

LDR Conformity Certificate – Certificato di Conformità – Konformitätserklärung	page 16
Complaint form – Modulo di reclamo – Reklamationsformular	page 17
WEEE Directive – Direttiva RAEE – WEEE Richtlinie	page 18

ENGLISH

Thank you for choosing a quality product from Luci della Ribalta srl. We trust our products and services meet your requirements, but if not please contact us directly using the attached feedback form to help us improve our service quality.

This spotlight has been manufactured with great care and left our factory in perfect condition, but if it has been damaged in transport please contact your dealer in the first instance. A feedback form is appended. Our warranty covers all manufacturing and component defects for one year from the date you received the product.

Our products are designed for the use of professional technicians, and the instructions provided here ensure safe and correct operation of this product. Luci della Ribalta srl will not accept any responsibility where damage has been caused to the product or persons through improper use of the product and/or non-compliance with the regulations described herein.

IMPORTANT: Read these user instructions before using this lighting unit

The instructions given here ensure a safe and correct usage of this product. A user's failure to comply with the installation, operating, maintenance and safety procedures mentioned in this manual, as well as those generally applicable to this lighting equipment, may cause the luminaire not to perform as expected.

Luci della Ribalta accepts no liability for direct, indirect, incidental, special, or consequential damages resulting from the customer's failure to follow the installation, operating, maintenance and safety procedures in this manual or those generally applicable to lighting equipment.

The limitation extends to damages for personal injury, property damage, loss of operations, loss of profits, loss of product or loss of time, whether incurred in by the customer, the customer's employees or a third party.

Apart from the instructions given on this manual, all relevant safety and health standards of the appropriate EU Directives must be complied with.

1. IMPORTANT SAFETY NORMS

- This product is rated IP 20 and is therefore designed for interior use only. For details on maximum ambient temperature and tilt angle please refer to what indicated on the product label or screen-printing on the side of the lens-tube or the rear of the LED-house
- Warning, high voltage ignition. Disconnect the unit from power before servicing
- Continuous mains power is required for this spotlight as an internal dimmer controls the intensity via DMX or local rotary knob. Use of a phase control dimmed mains supply may damage the internal electronics.
- Use of a phase control dimmed mains supply may damage the internal electronics
- This product features fan-assisted ventilation. Make sure you do not cover the fans or obstruct the air flow at any one time.
- Make sure the fans are working correctly. Should you detect even the slightest malfunction, switch the luminaire off and carry out the necessary servicing. Replace the fan if necessary.
- Repairing and replacement of any component of this product must be carried out exclusively by professional personnel in conformity with the relevant safety and health standards and only with original Luci della Ribalta srl components.
- Replacement of any part of the wiring system must be carried out exclusively by professional personnel in compliance with the original wiring diagram and with components identical to or compatible with those originally fitted.

- Installation of this product must be exclusively carried out by professional personnel in compliance with the safety norms in force in the country where the product is used.
- This product must be fitted with a secondary fixing system such as a safety chain or bond. Should this not be supplied as a standard accessory, please make sure you buy it separately and install it before using the product.



**WARNING: DANGER OF ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPERATE ON LIVE EQUIPMENT**

- Disconnect power before opening this fixture to access its light source or electronics.
- The replacement of the LED source or any of its electronic components can be carried out exclusively by professional personnel upon LDR's written authorization and only with original Luci della Ribalta srl components. Failure to obtain the manufacturer's authorization to carry out the replacement/repair, will immediately invalidate the product's warranty



WARNING: EYE DAMAGE HAZARD

Make sure this fixture is installed so as to avoid prolonged direct staring at its operating light source (LED) from a distance of less than 7m / 23ft.



WARNING: FIRE HAZARD

- Never locate this fixture on any flammable surface.
- Minimum distance of any part of the body of the luminaire from any flammable surface or object: 0,5m
- Minimum distance from lit surface, please refer to product label
- Make sure the mains power supply the fixture will be connected to is protected by a suitable thermal magnetic circuit breaker

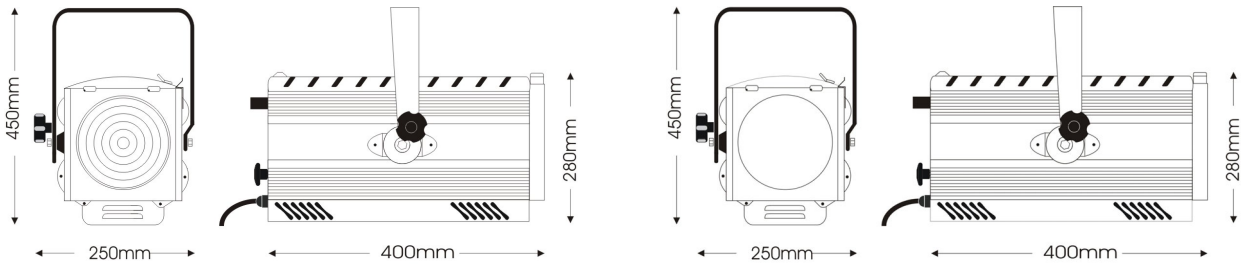
2. BOX CONTENTS

Upon opening the packaging, please make sure it contains the following:

- lighting unit in the chosen model
- metal colour frame 185x185mm, fitted
- 160cm mains power cable with fitted Neutrik PowerCon blue connector

Should one or more items miss, we kindly ask you to contact your dealer immediately.

3. WEIGHT AND DIMENSIONS



Alba f250 PD LED
 net weight: 9,7 kg
 gross weight: 11,9 kg
 packing dimensions: 60x40x45h cm

Alba pc250 PD LED
 net weight: 10,1 kg
 gross weight: 12,3 kg
 packing dimensions: 60x40x45h cm

4. IMPORTANT NOTICE BEFORE THE INSTALLATION / INSTALLATION

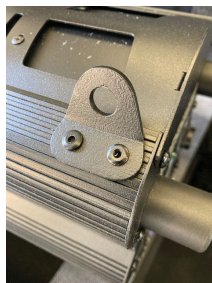
Before installing this fixture check its weight on the product label and the weight of each accessory you are adding and make sure the structure you are installing it to withstands the total weight. The mounting stirrup rotates around the body of the luminaire and is designed to allow the spotlight to be suspended from above using a C-clamp or similar, or supported on a stand or bracket from below.

CAUTION

DO NOT TURN THE LUMINAIRE UPSIDE-DOWN BUT ALWAYS TURN THE STIRRUP
 IF YOU NEED TO MOUNT IT ON A STAND OR BRACKET

Note: the spotlight's location must provide suitable ventilation for the LED module.

- If not supplied choose a suitable clamp and make sure it is correctly fixed and strongly tightened to the stirrup according to the clamp's manufacturer's instructions
- If not supplied choose a suitable safety cable or bond. Clamp it to the eyelet provided on the upper rear part of the luminaire (see picture here below), run it twice around the stirrup and the structure the luminaire is hung to so as to bond them together and close the loop.
-



- When tilting the unit make sure the knob blocking the stirrup is strongly tightened and that the luminaire can hold the desired tilt angle

5. MECHANICAL OPERATION

Focus control: is located on the rear end of the product. Turn the knob clockwise to narrow the beam (SPOT). Turn the knob anticlockwise to widen the beam (FLOOD).

The beam distribution (peak/flat) is fixed.

Beam-shaping: a 4 leaf barndoor (A20100306) can be fitted on the front of the Alba to control and shape the beam

Tilt: the stirrup is fitted with a positive friction clamp controlled by a large knob. Turn the knob anticlockwise to release it, position the luminaire at the desired tilt angle and turn the knob clockwise to hold the desired position. Make sure the knob is strongly tightened at any time during operation


6. WIRING

Before being connected to the mains power, this unit may need to be wired with a suitable plug if not already installed. Make sure the plug you are using is rated for the proper power load and it conforms to the relevant EU/UL electrical standards.

- Make sure the plug you are fitting withstands the LED power load.
- This fixture must be grounded
- To perform a correct wiring, please note that the cores in this mains lead are colour-coded as follows:

Ground: green+yellow – Neutral: blue - Phase: brown

In case the colours of the wires do not correspond to the colour of the connection points on your plug, please proceed as follows:

- The green or green and yellow wire must be connected to the connection point marked with the letter E or with the symbol  or coloured in green or in green-yellow
- The blue wire must be connected to the connection point marked with the letter N or coloured in black
- The brown wire must be connected to the connection point marked with the letter L or coloured in red
- Before you finally position this product for use, temporarily connect it to a properly fused power supply to check the unit works correctly.

7. VOLTAGE

Before operating this unit please refer to the product label mounted on each side of the luminaire to check you are operating with the correct voltage.

The Alba F/PC PD **can be operated between 90V and 260V** and the electronic Driver inside the fixture will automatically switch to the available voltage. **WARNING:** at 100Vac (+/-10%) it is necessary to reduce the current output from 3,35A to 3A (see chapter 9.4 for further details).

The Alba F/PC PD can also be powered by a phase control dimmer, leading (triac) or trailing (IGBT) edge.

8. FREQUENCY

Frequency on this product is automatically selected by the electronic Driver (50/60Hz)

9. CONNECT TO THE POWER SUPPLY

- Connect the unit to a continuous mains power source
- Make sure the power supply is protected by a suitable thermal magnetic circuit breaker
- This fixture must be grounded

10. LOCAL CONTROL PANEL AND OPERATION

- OPERATION: LCD display for DMX address, system setup and status details.
- POWER: power LED status indicator, red colour. ON= power
- DMX: DMX LED status indicator, green colour. LED OFF = DMX OFF and phase dimming or manual control activated, LED ON = DMX MODE activated with no DMX signal, FLASHING LED = receiving DMX
- MENU: 4 push buttons to select and modify the operating modes (see chapter 9 for further details)
- DMX IN: input DMX signal (pin1=0, pin2= DATA-, pin3=DATA+)
- DMX OUT: Loop through DMX signal output
- POWER IN: Mains power input
- POWER OUT: Mains power output

11. MENU

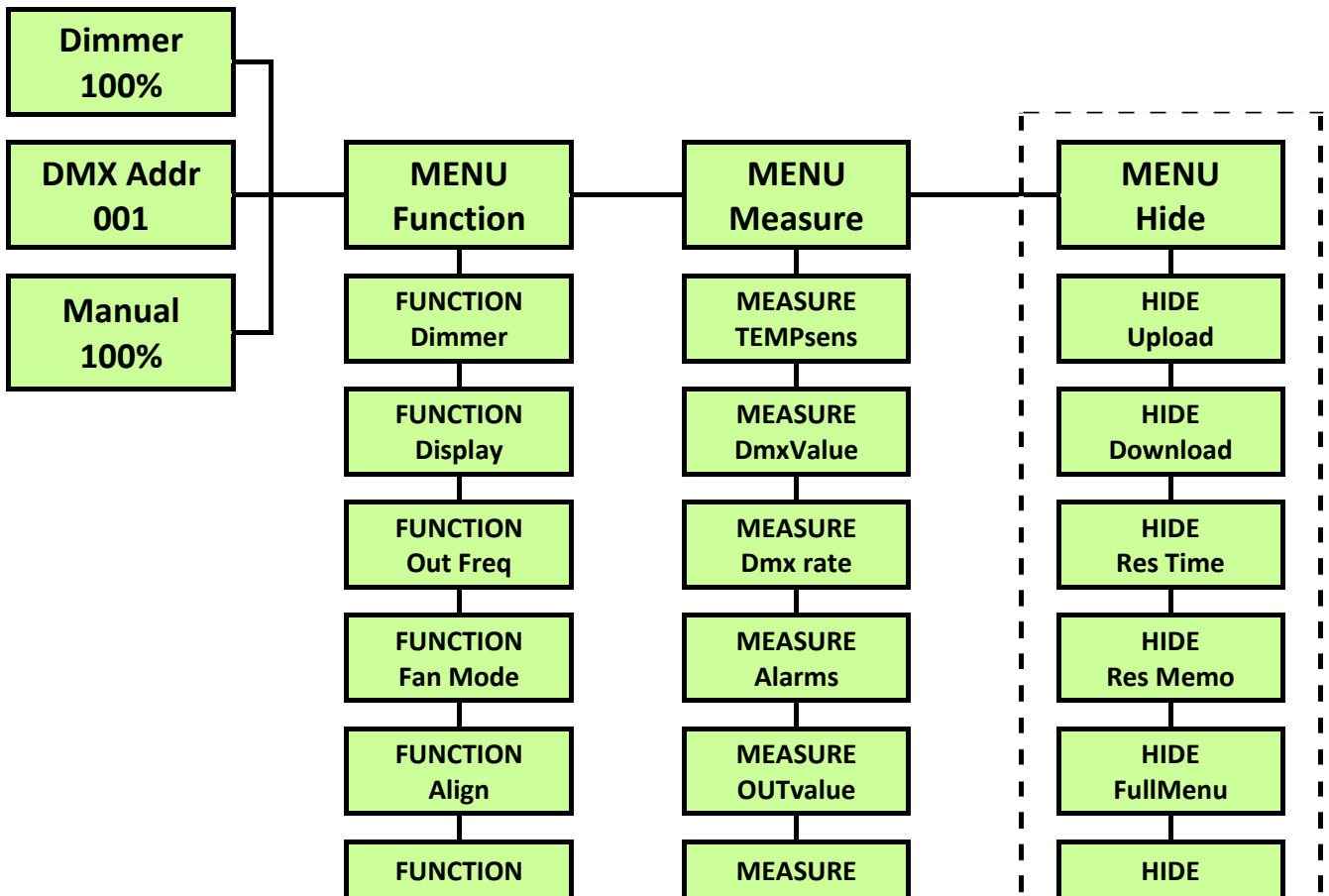
It is possible to select the device functions and settings through the control panel (**FUNC** menu) or perform device diagnostics by accessing the measurements options (**MEAS** menu).

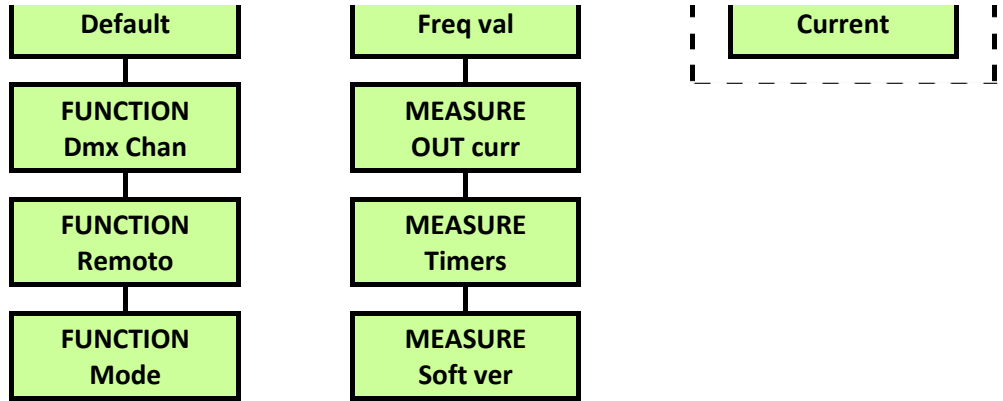
In order to access any desired function, press the **MENU** button from the main screen displayed and browse around the various options with the + or – keys; once the desired sub-menu is reached, press the **ENTER** button to confirm your choice.

To save any specific setting press the **ENTER** button: 5 blinks of the display will confirm a successful saving.

Use the **MENU** button to move from a sub-menu to its parent menu (i.e. going back).

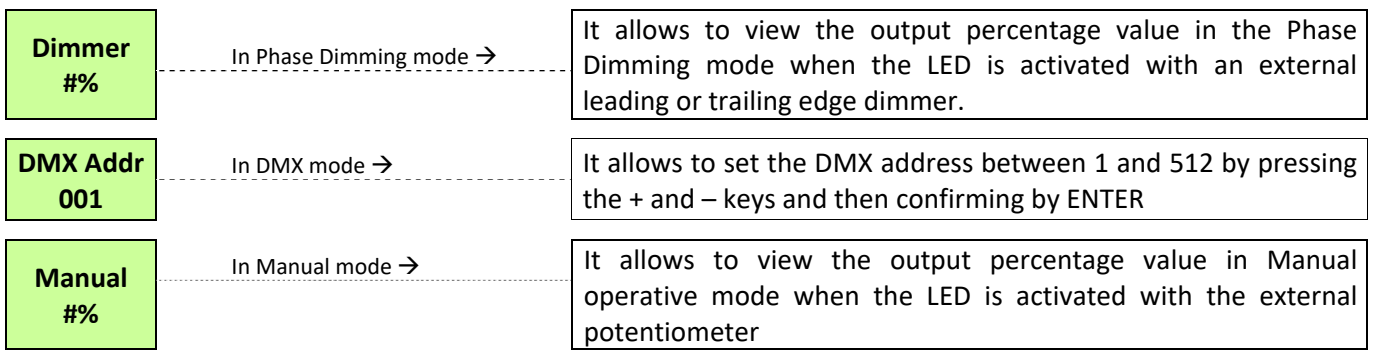
11.1 Menu – Blocks diagram





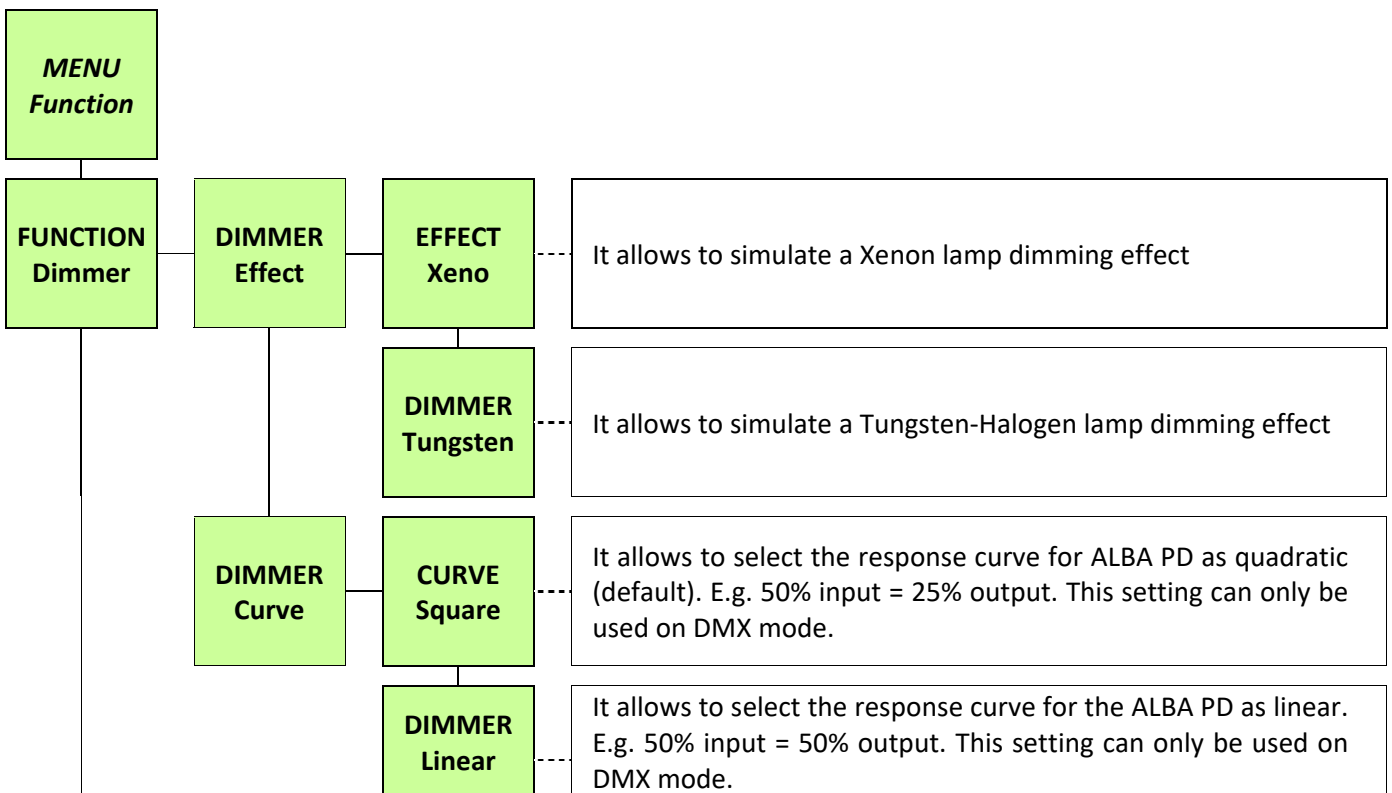
11.2 Main Menu

The **Main** menu is displayed when the driver is turned on:

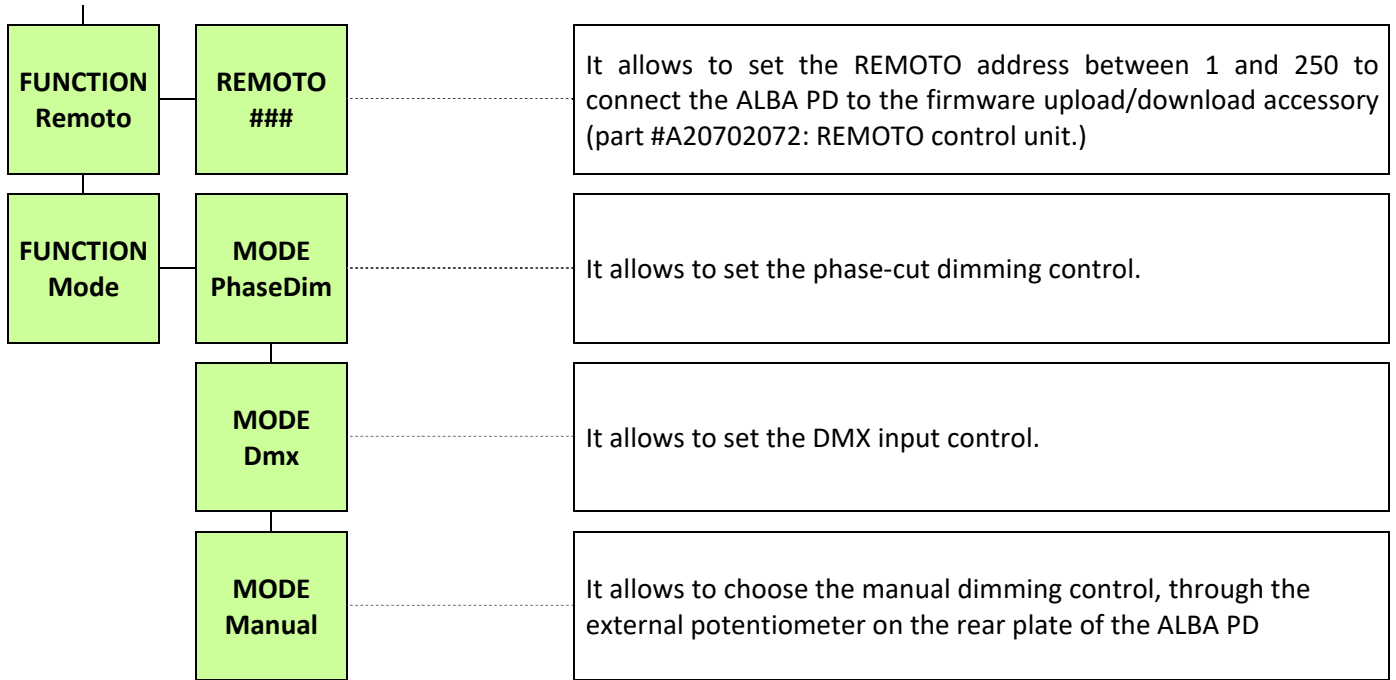


11.3 Function Menu

The **FUNCTION** menu allows to change and customize some functional settings of the ALBA PD e.g. dimming curve or DMX channels. Full details here below:

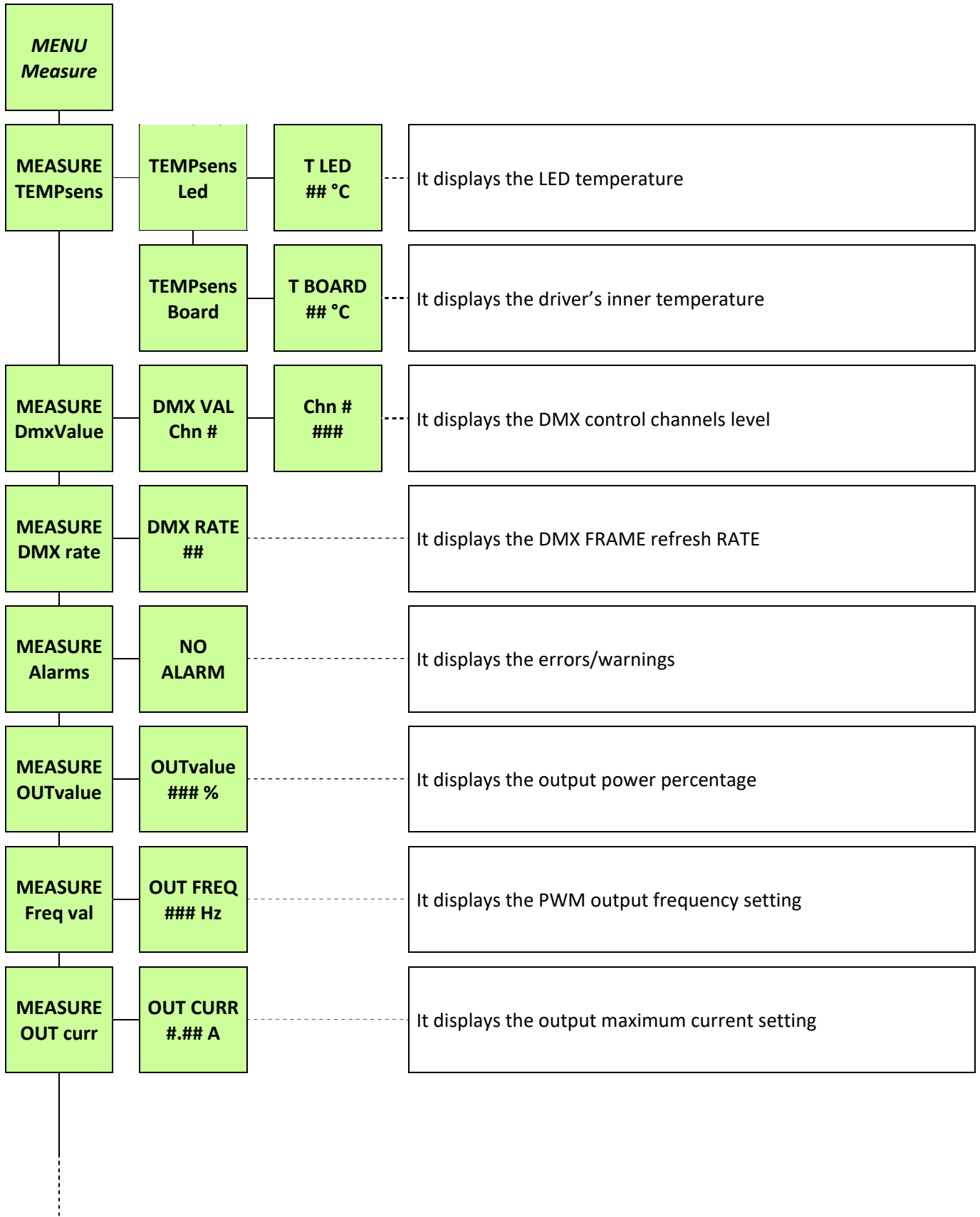


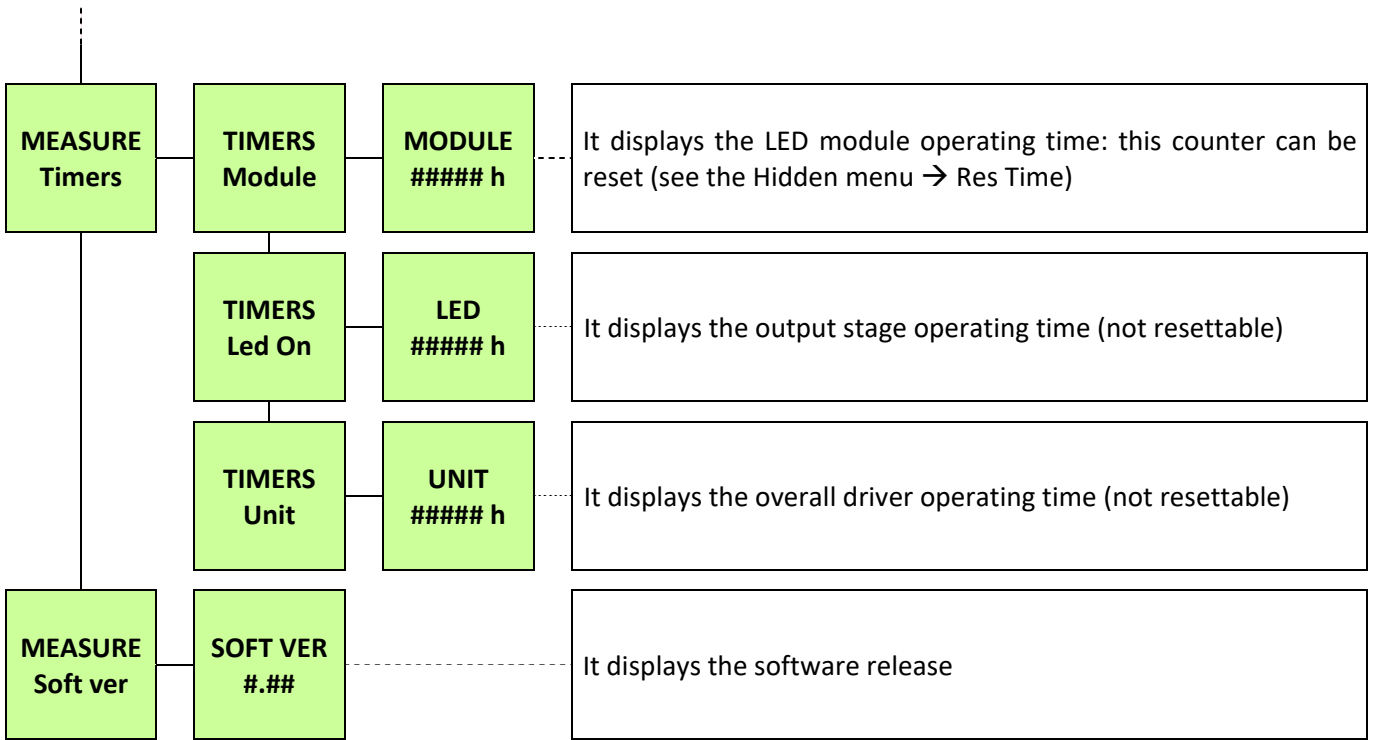




11.4 Measure Menu

The **MEASURE** menu allows to access key parameter measurements of the device such as for instance, internal or LED temperature, Voltage or the POH meter, which counts the device's life-span so far. Full details here below:

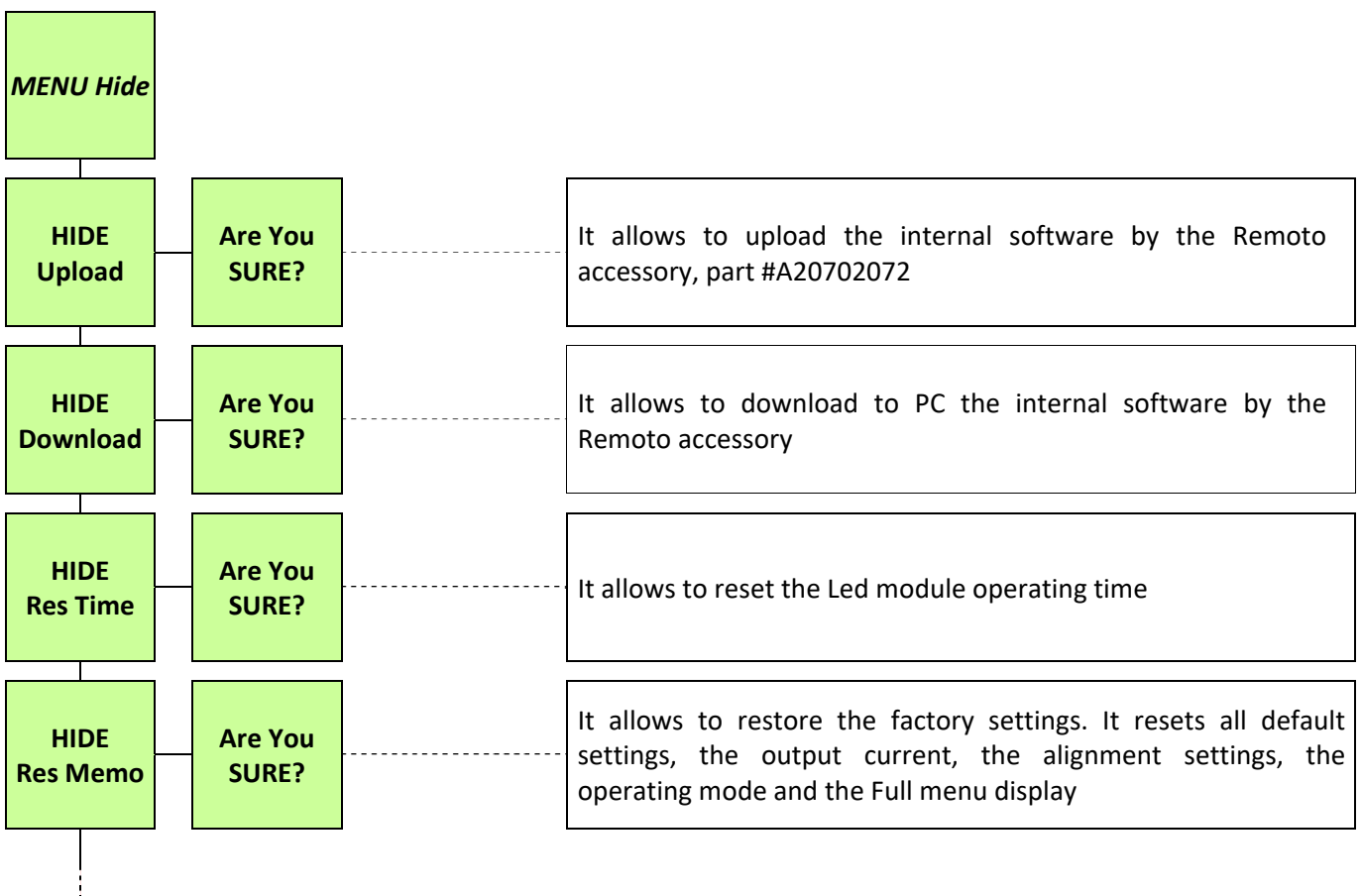


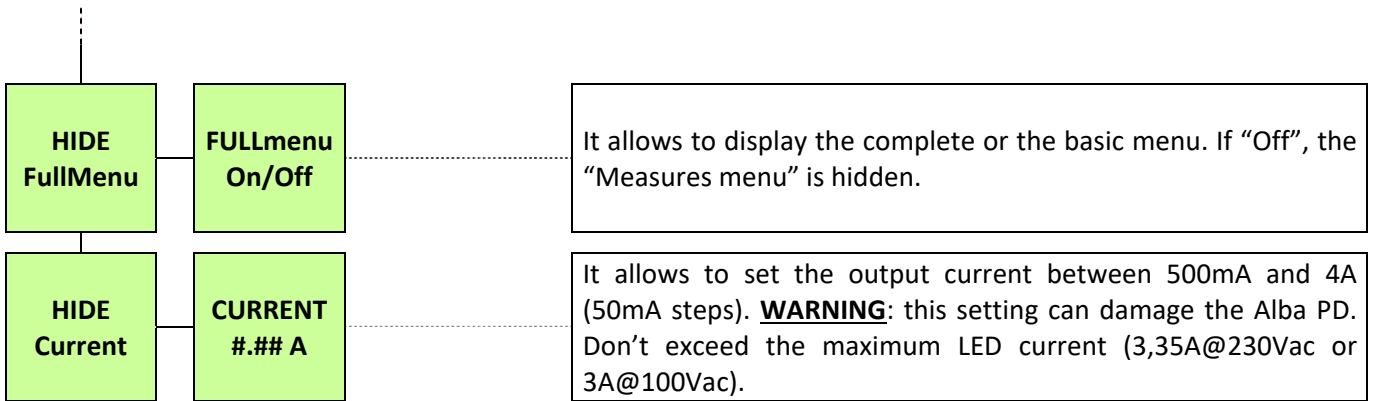


11.5 Hidden Menu

The **HIDDEN** menu, reserved to the installation personnel only, allows to change and customize the advanced settings of the ALBA PD.

The hidden menu can be displayed by pressing the **MENU** and **ENTER** keys simultaneously at the unit's switch on:





12. SUMMARY OF CONTROLS AND FUNCTIONS

#	Function	Description	Available Options	Default Setting
1	Dimmer Effect	Selects the Xenon or the Tungsten-Halogen lamp dimming effect	XENON = Immediate response ; TUNGSTEN = Slow response	XENON
2	Dimmer Curve	Selects the dimming curve	SQUARE ; LINEAR	SQUARE
3	Display	LCD screen retro-illumination	ON ; OFF = LCD light off after 1'30"	ON
4	OUT Freq	Sets the PWM output frequency	Between 320Hz and 1200Hz	320Hz
5	Fan	Fan setting	ON = regulated by Tled ; SILENT = slow speed, low noise	ON
6	Align Set Min	Sets the minimum level of the output	Between 0 and 9999	---
7	Align Set Max	Sets the maximum level of the output	Between 255 and 250	---
8	Default	Factory RESET	Return to default settings	---
9	DMX Chan	DMX channels selection	8 BITS control mode on 1 channel ; 16 BITS control mode on 2 channels ; 16 BITS + STROBE on 3 channels	1 CHANNEL
10	Remoto	Sets the ID number to activate Remoto control for upload and download firmware	Between 000 (no remote control) and 250	000
11	Mode	Sets the input control	PHASEDIM (controlled by phase dimming input); MANUAL (controlled from the external potentiometer); DMX	---

SPECIAL FUNCTIONS : to activate these functions press MENU and ENTER keys simultaneously at power on				
#	Function	Description	Available Options	Factory Setting
A	Upload	Enables to upload the firmware	Function available through the "Remoto" accessory	---
B	Download	Enables to download the firmware	Function available through the "Remoto" accessory	---
C	Res Time	Resets the LED module operating time		---
D	Res Memo	Memory RESET	Restores the factory settings	---
E	Full Menu	Sets the functions available from the control menu	ON = Enable access to all functions ; OFF = Measures menu not available	ON
F	Current	Sets the output current	Between 0,5A and 4A	3,35A

13. CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure maximum performance of the product, a regular maintenance service should be carried out. Please make sure the product is cold and disconnected from power supply when doing this.

General maintenance

- * Clean all reflective parts such as lenses opening the product, if necessary.
- * Check the lenses and replace any visibly damaged component.
- * Clean air ducts and fans in order to allow proper ventilation activity on the product.
- * Check internal and external wiring and replace any cable which should be damaged by heat or mechanical agents.

14. SPARE PARTS

All components are available as spare parts. We strongly recommend you always use original LDR components as spare parts. Please refer to our technical assistance should you need to order and/or replace any part of the unit.

15. WARRANTY

Our warranty covers all structural and manufacture defects over from 24 months from the date you purchased this product. In case of complaints we strongly recommend you use the complaint form at the end of this manual or contact the local dealer who supplied the product to you. In any case please report the serial number of the product.

16. DMX CHARTS

16.1 DMX CHART 1

This DMX chart refers to the fixture set at default parameters (see Menu → Function → DMX Chan → 1Chn):

DMX channel	Function	Type of control	Effect	Decimal	%
1	Master dimmer	Proportional	Adjusts luminous output intensity between 0% and 100%	0 - 255	0% - 100%
Fixture: ALBA PD			Table name: DMX 512 function - Chart 1	Issue: 1	Date: 21/11/2022

16.2 DMX CHART 2

This DMX chart refers to the fixture set at 16 bits resolution (see Menu → Function → DMX Chan → 2Chn):

DMX channel	Function	Type of control	Effect	Decimal	%
1	Master dimmer	Proportional	Adjusts luminous output intensity between 0% and 100%	0 - 255	0% - 100%
2	Dimmer fine	Proportional	Fine dimmer control 16 bit	0 - 255	0% - 100%
Fixture: ALBA PD			Table name: DMX 512 function - Chart 2	Issue: 1	Date: 21/11/2022

16.3 DMX CHART 3

This DMX chart refers to the fixture set at 16 bits resolution and Strobe function (see Menu → Function → DMX Chan → 3Chn):

DMX channel	Function	Type of control	Effect	Decimal		%	
1	Master dimmer	Proportional	Adjusts luminous output intensity between 0% and 100%	0	- 255	0%	- 100%
2	Dimmer fine	Proportional	Fine dimmer control 16 bit	0	- 255	0%	- 100%
3	Strobe	Step	No effect	0	- 9	0%	- 4%
		Proportional	Variable speed strobing effect, from 0,5 to 30Hz	10	- 57	4%	- 22%
		Step	Stop strobe	58	- 59	23%	- 23%
		Proportional	Sequenced pulse effect, slow closing, fast opening (variable speed pulsing, from slow to fast)	60	- 108	24%	- 42%
		Step	Stop strobe	109	- 110	43%	- 43%
		Proportional	Sequenced pulse effect, fast closing, slow opening (variable speed pulsing, from fast to slow)	111	- 159	44%	- 62%
		Step	Stop strobe	160	- 161	63%	- 63%
		Proportional	Random strobe effect with variable speed from slow to fast	162	- 207	64%	- 81%
		Step	Stop strobe	208	- 209	82%	- 82%
		Proportional	Random strobe effect with variable speed from fast to slow	210	- 255	82%	- 100%
Fixture: ALBA PD			Table name: DMX 512 function - Chart 3		Issue: 1	Date: 21/11/2022	

Luci della Ribalta srl reserves the right to modify the present document without prior notice.



CERTIFICATO DI CONFORMITA' - CERTIFICATE OF CONFORMITY
KONFORMITAETSERKLAREUNG - CERTIFICAT DE CONFORMITE'
CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

I Noi sottoscritti dichiariamo, sotto la nostra completa responsabilità, che i prodotti:
EN We hereby declare, under our own responsibility, that the products listed here below:
D Wir beglaubigen, daß die nachfolgend genannten Produkte:
F Nous certifions, sous notre responsabilité, que le produits mentionnés ci-dessous:
ES Los que subscriben declaran, bajo su responsabilidad, que los productos aquí listados:

ALBA 8/22, ALBA 18/36, ALBA 30/55, ALBA F, ALBA PC LED LUMINAIRES
Standard models and all their variants

I sono conformi alle seguenti normative:
EN conform to to the following standards:
D entsprechen den nachfolgen angeführten Normen:
F sont conformes aux normes ci-après:
ES cumplen de hecho con las siguientes normas:

EN IEC 55015:2019	LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO DISTURBANCE CHARACTERISTICS OF ELECTRICAL LIGHTING AND SIMILAR EQUIPMENT
EN 61547: 2020	EQUIPMENT FOR GENERAL LIGHTING PURPOSES. EMC IMMUNITY REQUIREMENTS
EN 61000-3-2: 2019	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC). PARTS 3-2: LIMITS -LIMITS FOR HARMONIC CURRENT EMISSIONS (EQUIPMENT INPUT CURRENT UP TO AND INCLUDING 16 A PER PHASE) CLASS C
EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) - PART 3-3: LIMITS - LIMITATION OF VOLTAGE CHANGES, VOLTAGE FLUCTUATIONS AND FLICKER IN PUBLIC LOW-VOLTAGE SUPPLY SYSTEMS, FOR EQUIPMENT WITH RATED CURRENT ≤ 16 A PER PHASE AND NOT SUBJECT TO CONDITIONAL CONNECTION
EN IEC 60598-1: 2021+A11: 2022	SPECIFIES GENERAL REQUIREMENTS FOR LUMINAIRES. INCORPORATING ELECTRIC LIGHT SOURCES FOR OPERATIONS FROM SUPPLY VOLTAGES UP TO 1 000 V.
EN IEC 60598-2-17: 2018	SPECIFIES REQUIREMENTS FOR STAGES, TELEVISION, FILM AND PHOTOGRAPHIC STUDIO LUMINAIRES (INCLUDING SPOT AND FLOODLIGHTING PROJECTORS) FOR USE OUTDOORS AND INDOORS, WITH ELECTRIC LIGHT SOURCES ON SUPPLY VOLTAGES NOT EXCEEDING 1 000 V.
EN 62493: 2015	APPLIES TO THE ASSESSMENT OF LIGHTING EQUIPMENT RELATED TO HUMAN EXPOSURE TO ELECTROMAGNETIC FIELD
EN 63000: 2018	TECHNICAL DOCUMENTATION FOR ASSESSMENT OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC PRODUCTS WITH RESPECT TO THE RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES

FOLLOWING THE EU DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION:

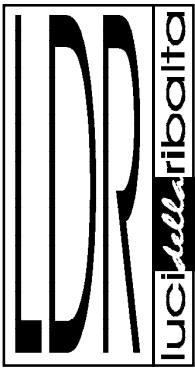
- 2014/30/EU ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)
- 2014/35/EU LOW VOLTAGE (LVD)
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE
- 2019/2020 + 2021/341

In faith, Lisa Papi, President

Luci della Ribalta srl

Via berna 14, 46042 castel goffredo mn italy
tel +39 0376 771777 fax +39 0376 772140 email info@ldr.it
web www.ldr.it Riva 01815640204 c.iso IT01815640204

Lisa Papi



modulo di reclamo - complaint form
Reklamationsformular - formulaire de réclamation -
hoja de reclamaciones

email: info@ldr.it

Azienda ed Indirizzo - Company's name and address - Firmenname und Adresse - Nom et adresse -
Nombre y dirección

Nome del rivenditore da cui il prodotto è stato acquistato - Name of the dealer where you have purchased
the product - Namen der Firma, die Ihnen das Produkt verkauft hat - Nom de la société qui vous a vendu ce
produit - Nombre de la compañía donde han comprado el producto:

- | | | | |
|---------------------|--------------------------|----------|--------------------------|
| Prodotto difettoso | <input type="checkbox"/> | 01201000 | Alba F250 PD 3200K 230W |
| Faulty product | <input type="checkbox"/> | 01201100 | Alba F250 PD 5600K 230W |
| Defekte s Produkt | <input type="checkbox"/> | 01202000 | Alba PC250 PD 3200K 230W |
| Produit défectueux | <input type="checkbox"/> | 01202100 | Alba PC250 PD 5600K 230W |
| Producto defectuoso | <input type="checkbox"/> | | |
| | <input type="checkbox"/> | | |
| | <input type="checkbox"/> | | |

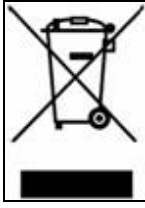
Descrizione del problema /Problem found/Beschreibung des Defekts/Description du défaut/Descripción del problema

Data d'acquisto - Date of purchase - Kaufdatum - Date de l'achat - Fecha de compra _____

Si prega di allegare prova d'acquisto - Please attach copy of purchase invoice - Bitte Kaufnachweis beilegen -
Veuillez joindre une quittance d'achat - Les rogamos incluyan l copia de la factura de compra.

Nome e qualifica - Name and position - Name und Funktion - Nom et fonction - Nombre y cargo

Data - Date - Datum - Date - Fecha _____



IT

Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):
informazioni agli utenti: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

ES

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):
Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

FR

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):
informations aux utilisateurs.

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

DE

Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE):
Benutzerinformationen.

Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammmlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recycling beginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

UK

Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
information for users.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

NL

Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA):
informatie voor de gebruikers.

Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2002/96/EG. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT

Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE):
informações para os utilizadores.

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/CE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço

local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO

WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

S

Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI

WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu).

WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK

Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU

Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum.

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ

Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt ne lze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidací tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytne místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

